

## 20. August 2023 / 2023. augusztus 20.

A musical score consisting of five staves of music in G major, common time. The music is written for a single voice part. The lyrics are in German and Hungarian, alternating between the two languages. The German lyrics are at the bottom of each staff, and the Hungarian lyrics are above them. The music features quarter notes, eighth notes, and sixteenth-note patterns, with various rests and dynamic markings like 'd' (diminuendo).

E - rős vár a mi Is - te - nünk,  
Ha ō ve - lünk, ki el - le - nünk?  
Jó fegy - ve - rünk és paj - - zsunk.  
Az Úr a mi ol - tal - munk.  
Az ös el - len - ség Most is ül - döz még,  
Nagy a se - re - ge, Csa-lárd-ság fegy - ve - re,  
Nincs i - lyen több a föl - - dön.

Mit unsrer Macht ist nichts getan,  
wir sind gar bald verloren;  
es streit' für uns der rechte Mann,  
den Gott hat selbst erkoren.

Fragst du, wer der ist?  
Er heißt Jesus Christ,  
der Herr Zebaoth,  
und ist kein andrer Gott,  
das Feld muss er behalten.

Lo - be den Her - ren, den mächt - ti - gen Kö - nig der  
lob ihn, o See - le, ver - eint mit den himm - li - schen  
Eh - ren,  
Chö - ren. Kom - met zu - hauf, Psal - ter und Har - fe,  
wacht auf, las - set den Lob - ge - sang hö - ren!

Lobe den Herren, der alles so herrlich regiert, / der dich auf  
Adelers Fittichen sicher geführet, / der dich erhält, / wie es  
dir selber gefällt; / hast du nicht dieses verspüret?

3. Áldjad őt, mert keze csodásan alkotott téged! Utadon elkísér,  
tőle van testi épséged. Sok baj között Erőd volt és örömod,  
Szárnyával takarva védett.

4. Áldjad őt, mert az Úr megáldja minden munkádat! Hűsége,  
mint az ég harmatja, bőven rát árad. Lásd, mit tehet Jóságos  
Lelke veled, És hited tőle mit várhat!

5. Lobe den Herren, was in mir ist, lobe den Namen. Lob ihn mit  
allen, die seine Verheißung bekamen. Er ist dein Licht, Seele,  
vergiss es ja nicht. Lob ihn in Ewigkeit. Amen.

Szent, szent, szent mennyek - ben az Is - ten,  
Nagy di - cső - sé - gét zen - gi min - den.

Szol - gál - nak né - ki an - gyal - se - re - gek.  
Ho - zsán - nát vissz-han - goz - nak az e - gek.

Ál - dott, a - ki az Úr ne - vé - ben jön!

Ho - zsán - na a mennyben és a föl - dön!

(MGy)

1./2. Chris - te, du Lamm Got - tes, der du  
trägst die Sünd' der Welt, er - barm dich  
un - ser. 3. Chris - te, du Lamm Got - tes,  
der du trägst die Sünd' der Welt,  
gib uns dei - nen Frie - den. A - men.

A musical score for a Hungarian folk song, presented in common time with a key signature of one flat. The music is written on four staves of five-line notation. The lyrics are in Hungarian and are placed below each staff. The first staff begins with a dotted half note followed by eighth notes. The second staff begins with a quarter note followed by eighth notes. The third staff begins with a quarter note followed by eighth notes. The fourth staff begins with a quarter note followed by eighth notes.

Is - ten, álld meg a ma-gyart Jó kedv-vel, bő -  
ség - gel, Nyújts fe-lé - je vé-dő kart, Ha küzd el- len -  
ség - gel, Bal - sors a - kit ré - gen tép,  
Hozz rá víg esz - ten - dőt, Meg - bűn-hőd - te  
már e nép a múl-tat s jö - ven - dőt!